

CHORALIS CONSTANTINUS 500

A HABSBURG CSÁSZÁRI UDVAR ÉNEKES SZERTARTÁSAI A 15-16. SZÁZADI GYAKORLAT ALAPJÁN
VOCAL LITURGICAL MUSIC IN THE HABSBURG IMPERIAL COURT ACCORDING TO 15TH AND 16TH-CENTURY PRACTICES

Introitus – **Iustus ut palma** (Choralis Constantinus III.)

Kyrie – Heinrich Isaac: XV. Missa Solenne

Graduale – **Os iusti meditábitur** (Graduale Pataviense, fol. 159v)

Alleluia – **Beátus vir, qui timet Dóminum** (Choralis Constantinus III.)

Offertorium – **Veritas mea** (Graduale Pataviense, fol. 161)

Sanctus – Heinrich Isaac: XV. Missa Solenne

Agnus Dei – Heinrich Isaac: XV. Missa Solenne

Communio – **Beatus servus** (Choralis Constantinus III.)

Exitus – **Dies est lætitiæ** (cantio)

S. Severini, Episcopi & Confessor

Introitus

Iustus ut palma florébit: sicut cedrus Libani multiplicábitur: plantátus in domo Dómini, in átríis domus Dei nostri.
Ps. Bonum est confitéri Dómino: et psállere nómini tuo, Altíssime.
Glória Patri et Fílio et Spirítui Sancto sicut erat in princípío et nunc et semper et in sæcula sæculórum. Amen.

Kýrie, eléison.

Kýrie, eléison.
Kýrie, eléison.
Christe, eléison.
Christe, eléison.
Christe, eléison.
Kýrie, eléison.
Kýrie, eléison.
Kýrie, eléison.

Graduale

Os iusti meditábitur sapiéntiam et lingua eius loquétur iudícium.
V) Lex Dei eius in corde ipsíus et non supplantábitur gressus eius.



Al-le-lú - ia.

V) Beátus vir, qui timet Dóminum: in mandátis eius cupit nimis.

Offertorium

Veritas mea et misericórdia mea cum ipso: et in nómine meo exaltábitur cornu eius.

Sanctus, sanctus, sanctus Dóminus Deus Sábaoth.

Pleni sunt caeli et terra glória tua.
Hosánna in excélsis.
Benedíctus qui venit in nómine Dómini.
Hosánna in excélsis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: dona nobis pacem.

Szt. Szeverin, püspök és hitvalló

Szt. Mihály Templom (2009. január 5., 16.00)

Introitus

Virul majd az igaz, mint a pálma, gyarapszik, mint a Libanon cédrusa; el vannak ők ültetve az Úr házában, Istenünk házában udvaraiban.
Ps. Jó dolog az Urat dicsérni, nevednek, ó Felséges, éneket zengeni.
Dicsőség az Atyának és Fiúnak és Szentlélek Istennek. Miképpen kezdetben vala, most és mindenkor és mindörökkön örökké. Ámen.

Uram, irgalmazz!

Uram, irgalmazz!
Uram, irgalmazz!
Krisztus, kegyelmezz!
Krisztus, kegyelmezz!
Krisztus, kegyelmezz!
Uram, irgalmazz!
Uram, irgalmazz!
Uram, irgalmazz!

Graduale

Bölcsességet beszél az igaznak szája, és igazságot szól nyelve.
V) Szívében van Istenének törvénye, s nem ingadozik lépése.

V) Boldog az az ember, ki az Urat féli; és parancsaiban nagy tetszését leli.

Offertorium

Vele lesz hűségem és kegyelemem, és fölemelkedik a szarva nevemben.

Szent vagy, szent vagy, szent vagy, mindenség Ura, Istene.
Dicsőséged betölti a mennyet és a földet.
Hozsanna a magasságban.
Áldott, aki jön az Úr nevében.
Hozsanna a magasságban.

Isten Báránya, te elveszed a világ bűneit: irgalmazz nekünk.

Isten Báránya, te elveszed a világ bűneit: irgalmazz nekünk.

Isten Báránya, te elveszed a világ bűneit: adj nekünk békét.

St. Severin, Bishop & Confessor

St. Michael's Church (5. January, 2009. at 16.00PM)

Introitus

The righteous shall flourish like a palm-tree: and shall spread abroad like a cedar in Libanus. Such as are planted in the house of the Lord: shall flourish in the courts of the house of our God.
Ps. It is a good thing to give thanks unto the Lord: and to sing praises unto thy Name, O most Highest.
Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Lord, have mercy.

Lord, have mercy.
Lord, have mercy.
Lord, have mercy.
Christ, have mercy.
Christ, have mercy.
Christ, have mercy.
Lord, have mercy.
Lord, have mercy.
Lord, have mercy.

Graduale

The mouth of the righteous is exercised in wisdom: and his tongue will be talking of judgement.
V) The law of his God is in his heart: and his goings shall not slide.

V) Blessed is the man that feareth the Lord: he hath great delight in his commandments.

Offertorium

My truth also and my mercy shall be with him: and in my Name shall his horn be exalted.

Holy, Holy, Holy
Lord God of Hosts.
Heaven and earth are filled with your glory.
Hosanna in the highest.
Blessed is He Who comes in the Name of the Lord.
Hosanna in the highest.

Lamb of God, Who take away the sins of the world, have mercy on us.
Lamb of God, Who take away the sins of the world, have mercy on us.
Lamb of God, Who take away the sins of the world, grant us peace.

Communio

Beátus servus, quem, cum vénerit
Dóminus, invénerit vigilántem: amen
dico vobis, super ómnia bona sua
constítuet eum.
Exsultáte, justi, in Dómino: rectos decet
collaudátio.
Confitémini Dómino in cithara: in
psaltério decem chordárum psállite illi.
Cantáte et cánticum novum: bene psállite
et in vociferatióne.
Quia rectum est verbum Dómini, et
ómnia ópera eius in fide.
Díligit misericórdiam et iudícium:
misericórdia Dómini plena est terra.
Beata gens, cuius est Dóminus, Deus
eius: pópulus, quem elégit in hereditátem
sibi.
De cælo respéxit Dóminus: vidit omnes
fílios hóminum.
De præparáto habitáculo suo respéxit
super omnes, qui hábitant terram.
Ecce, óculi Dómini super metuéntes
eum: et in eis, qui sperant super
misericórdia eius.
Ut éruat a morte ánimas eórum: et alat
eos in fame.
Anima nostra sústinet Dóminum:
quóniam adiutor et protéctor noster est.
Quia in eo letábitur cor nostrum: et in
nómine sancto eius sperávimus.
Fiat misericórdia tua, Dómine, super nos:
quemádmódum sperávimus in te.
Glória Patri et Filio et Spirítui Sancto
sicut erat in princípío et nunc et semper
et in sæcula sæculórum. Amen.

Motetta

Dies est laetitiae, in ortu regali.
Nam processit hodie claustró Virginali.
Puer admirabilis, vultu delectabilis
in humanitate.
Qui in aestimabilis, est et in effabilis.
In divinitate.

Orto Dei Filio virgine de pura,
Ut rosa de lílio, stupescit natura.
Quem parit juvencula, natum ante
saecula, Creatorem rerum,
Quod uber munditiae dat lac pudicitie,
antiquo dierum.

Communio

Boldog az a szolgál, kit mikor ura
eljövend, ébren talál. Bizony mondom
nektek, hogy minden vagyona fölé rendeli
őt.
Örvendezetek igazak, az Úrban: az
igazakhoz illik a dicséret!
Magasztaljátok az Urat citerával, a tízhúrú
hárfákkal zengjétek néki.
Énekeljétek neki új éneket, jól énekeljétek
neki örömkialtással.
Mert igaz az Úrnak beszéde, és minden
cselekedete hűséggel teljes.
Szereti az igazságot és az igaz ítéletet, az
Úr irgalmassága betölti a földet.
Boldog nemzetség, akinek az Úr az
Istene, a nép akit örökségül választott
magának.
Letekint az Úr a mennyből, és látja mind
az emberek fiait.
Az ő erősséges lakóhelyéből rátekint
mindenekre, kik a földet lakják.
Íme, az Úr szeme azokon, kik őt félik,
azokon, kik az ő irgalmasságában bíznak.
Hogy megmentse a haláltól lelküket, és
éhínség idején táplálja őket.
A mi lelkünk az Urat várja, mert őa mi
segítők és oltalmazók.
Mert óbenne vígád a mi szívünk, és az ő
szent nevében bízunk.
Legyen a te irgalmasságod, Uram,
mirajtunk, amint tebenned bízunk.
Dicsőség az Atyának és Fiúnak és
Szentlélek Istennek. Miképpen kezdetben
vala, most és mindenkor és mindörökkön
örökké. Ámen.

Motetta

Vígasságnak ez napja, mert király
születék, ki származék ez napon szűznek
ő méhéből: csodálatos ez gyermek, ki
mindennek kedves lőn ő emberségében
és ki alíthatatlan és ő megmondhatatlan ő
istenségében.

Isten Fia születék tiszta, nemes szűztől
miként rózsa liliomtól, természet
csodálja: kit szüle ifjú lány (azt) ki volt e
világ előtt mindennek Szerzője tiszta
szűznek említi neki tejet adának, régi nagy
Istennek.

Communio

Blessed the servant whom the Lord finds
waiting when he cometh: amen, I say
unto you, he shall give him charge of all
his possessions.
Rejoice in the Lord, O ye righteous: for it
becometh well the just to be thankful.
Praise the Lord with harp: sing praises
unto him with the lute, and instrument of
ten strings.
Sing unto the Lord a new song: sing
praises lustily unto him with a good
courage.
For the word of the Lord is true: and all
his works are faithful.
He loveth righteousness and judgement:
the earth is full of the goodness of the
Lord.
Blessed are the people, whose God is the
Lord Jehovah: and blessed are the folk,
that he hath chosen to him to be his
inheritance.
The Lord looked down from heaven, and
beheld all the children of men: from the
habitation of his dwelling he considereth
all them that dwell on the earth.
He fashioneth all the hearts of them: and
understandeth all their works.
To deliver their soul from death: and to
feed them in the time of dearth.
Our soul hath patiently tarried for the
Lord: for he is our help and our shield.
For our heart shall rejoice in him:
because we have hoped in his holy
Name.
Let thy merciful kindness, O Lord, be
upon us: like as we do put our trust in
thee.
Glory be to the Father, and to the Son,
and to the Holy Ghost. As it was in the
beginning, is now, and ever shall be,
world without end. Amen.

Motetta

This is the day of rejoicing, for a King
was born, who sprang this day from the
womb of a virgin. Wondrous is this
Child, who became dear to all in his
humanity. And who is inexpressible and
ineffable in his godliness.

The son of God was born from a virgin
pure and noble, like a rose from a lily, to
be marvelled at by nature he who was
born by a young maiden, and was the
Creator of all before this world, hath now
received milk from the breast of the
virgin pure, he, the great God of old.

CANTORATUS BUDAPESTIENSIS FŐVÁROSI KÁNTORÁTUS

Vezényel: Mizsei Zoltán

WWW . CHORALISCONSTANTINUS . HU